COMPOSTELA
COMO PALIMPSESTO

Xerardo Estévez
Do prólogo do libro
«Arquitecturas debuxadas. Compostela»

A cidade de Santiago preséntase como un enigma. No territorio enmarcado polos leitos do Sar e o Sarela confluía un dédalo de sendas, caminos e vías pecuarias tributarias da gran rede continental. Cara ao ano mil por esa malla viaria circulaba un rumor insistente en torno ao descubrimento dos restos do discípulo de Cristo. Por ese motivo Compostela acabaría convertendose nunha meta, unha ansia, un empeño; convertense en peregrinación. A catedral e a cidade aparecen ao fin como un compendio de arquitecturas solapadas nun imponente palimpsesto, un condensado da historia que debemos seguir descifrando.

Santiago Catalán proxecta sobre esta cidade a mirada do arquitecto, observa e formula interrogantes sobre a forma en que foi construído cada elemento. O autor interpreta o abxecto edificado superpoñendo as arquitecturas desde perspectivas distintas para armar un novo relato a partir da intencionada lectura de fustes, gálibos, entaboamentos, ornamentos e figuras. Volumes solapados debuxados con rigor, esmiuzando pesiaño por pesiaño, textura por textura. A capacidade do autor queda patente nestes debuxos trazados tenazmente cun sinxelo lapis, cun gran dominio da representación arquitectónica, enriquecida coa sensibilidade coa que aplica cores imposibles e caligrafías inacabables. Mediante un trazo primoroso Compostela adquire da súa man, espazo e volume, luz e sombra.

La ciudad de Santiago se presenta como un enigma. En el territorio enmarcado por los cauces del Sar y el Sarela confluía un dédalo de sendas, caminos y vías pecuarias tributarias de la gran red continental. Hacia el año mil por esa malla viaria circulaba un rumor insistente en torno al descubrimiento de los restos del discípulo de Cristo. Por ese motivo Compostela acabaría convirtiéndose en una meta, un ansia, un empeño; se convirtió en peregrinación. La catedral y la ciudad aparecen al fin como un compendio de arquitecturas solapadas en un imponente palimpsesto, un condensado de la historia que debemos seguir descifrando.

Santiago Catalán proyecta sobre esta ciudad la mirada del arquitecto, observa y formula interrogantes sobre la forma en que fue construido cada elemento. El autor interpreta el objeto edificado superponiendo las arquitecturas desde perspectivas distintas para armar un nuevo relato a partir de la intencionada lectura de fustes, gálibos, entablamentos, ornamentos y figuras. Volúmenes solapados dibujados con rigor, desmenuzando sillar por sillar, textura por textura. La capacidad del autor queda patente en estos dibujos trazados tenazmente con un sencillo lápiz, con un gran dominio de la representación arquitectónica, enriquecida con la sensibilidad con la que aplica colores imposibles y caligrafías inacabables. Mediante un trazo primoroso Compostela adquiere de su mano, espacio y volumen, luz y sombra.

A cidade
La ciudad
The city

COMPOSTELA AS A PALIMPSEST

Xerardo Estévez
In the prologue of the book
«Arquitecturas debuxadas. Compostela»

Santiago de Compostela shows itself as an enigma. A maze of paths, roads and cattle routes of the continental network converged in a territory framed by the rivers Sar and Sarela. Around AD 1000, a persistent rumour on the discovery of the relics of the disciple of Christ circulated in this road network. For this reason, Compostela would end up becoming a goal, a yearning, a commitment; it became a pilgrimage. The cathedral and the city appear as a compendium of overlapped architectures in an imposing palimpsest, a synthesis of the history that must be figured out by us.

Santiago Catalán projects the view of an architect over this city and observes it, and then he wonders how each element was built. The author interprets a human-built object by overlapping architectures from different perspectives in order to set up a new story as of a knowingly reading of shafts, columns, entablatures, ornaments, and figures. Overlapped volumes are rigorously drawn ashlar by ashlar, texture by texture. The author's capacity is in evidence in these drawings determinedly traced with a simple pencil and with mastery of architectural representation, the latter enriched with impossible colours and endless calligraphy. With his elaborate stroke, Compostela acquires space and volume, light and shadow.